



JURADO NACIONAL DE ELECCIONES

# LEY 39

(DE 19 DE SEPTIEMBRE DE 1946)

Sobre Elecciones Populares

y

# SENTENCIAS

Estadas por la Honorable Corte Suprema  
de Justicia en relación con esta Ley.

EDICIÓN OFICIAL REVISADA  
DE ACUERDO CON EL ORIGINAL



**JURADO NACIONAL DE ELECCIONES**

---

# **LEY 39**

(DE 19 DE SEPTIEMBRE DE 1946)

**Sobre Elecciones Populares**

**y**

# **SENTENCIAS**

Dictadas por la Honorable Corte Suprema  
de Justicia en relación con esta Ley.

EDICION OFICIAL REVISADA  
DE ACUERDO CON EL ORIGINAL



# LEY 39

(DE 19 DE SEPTIEMBRE DE 1946)

## SOBRE ELECCIONES POPULARES

LA ASAMBLEA NACIONAL DE PANAMA

DECRETA :

### TITULO I

#### Disposiciones Generales

Artículo 1º Todas las elecciones populares se celebrarán mediante sufragio universal y en ellas el voto será igual, directo y secreto.

Artículo 2º El sufragio es un derecho y un deber de todos los ciudadanos panameños de ambos sexos, que gocen plenamente de los derechos de ciudadanía y se ejercitará conforme a las prescripciones de esta Ley.

Son elegibles los ciudadanos que tengan la capacidad exigida por la Constitución y las leyes.

Excepcionalmente, los extranjeros serán electores y elegibles en las elecciones municipales, conforme a lo previsto en los artículos 149 y 151 de esta ley.

Artículo 3º El voto es personal, indelegable y habrá de emitirse con arreglo a las formalidades legales. Su emisión tendrá carácter incondicional y se considerarán por tanto nulos los mandatos, restricciones o reservas que contuviere, pero el voto que los contenga será válido.

Artículo 4º Los electores podrán emitir su voto en cualquier lugar del territorio nacional aún cuando se encuentren en él accidentalmente.

Artículo 5º No podrán ejercer ningún derecho electoral:

1. Los que mediante sentencia ejecutoriada hayan sido privados de los derechos de ciudadanía o del ejercicio del sufragio;
2. Los que se encuentren cumpliendo condena privativa de la libertad;
3. Los que se hallen procesados en virtud de auto ejecutoriado de enjuiciamiento por delitos que no den lugar a excarcelación, y
4. Los que estén sujetos a interdicción judicial.

Artículo 6º Se extenderán en papel común todos los documentos producidos como consecuencia de la aplicación de esta ley; su porte, cuando se cursen por correo, será gratuito, y no devengarán derecho alguno las copias, testimonios y certificaciones que de ellos se expida a parte interesada, salvo si se trata de actas notariales.

## TITULO II

### Organización Electoral

#### CAPITULO I

##### De las circunstancias

Artículo 7º Cada provincia forma un circuito electoral. Tendrá tantos Diputados a la Asamblea Nacional cuantos correspondan a razón de uno por cada quince mil habitantes (15.000) y uno más por un residuo que no baje de siete mil quinientos (7.500).

Los circuitos electorales se dividen en distritos electorales.

La provincia cuya población sea menor de veintidós mil cuatrocientos noventa y nueve (22.499) habitantes tendrán un sólo distrito electoral.

*Cada distrito electoral elegirá, por mayoría de votos, un Diputado y dos suplentes. (1)*

Artículo 8º El Organo Ejecutivo, de acuerdo con la Comisión Legislativa Permanente, procederá a establecer, mediante decreto, los límites que dentro de los circuitos electorales deberán tener los distritos electorales. El decreto sobre esta materia será expedido a más tardar seis meses después de promulgada la presente ley.

Artículo 9º Cuando fuere necesario agrupar dos o más distritos municipales para formar un distrito electoral, la agrupación se efectuará tomando en consideración las circunstancias de vecindad, de vías de comunicación o tránsito y de número de habitantes, así:

1. En el distrito electoral deberá existir continuidad territorial salvo en el caso de islas;

2. Se dará preferencia, para agruparlos, a aquellos distritos municipales que estén vinculados por mayores facilidades de comunicación o tránsito, y

3. La población comprendida dentro de los límites del distrito electoral no podrá ser menor

---

(1) Véase Sentencia de 31 de Enero de 1947 dictada por la Honorable Corte Suprema de Justicia en la página Nº 107 de este folleto.

de siete mil quinientos (7.500) habitantes ni mayor de veintidós mil cuatrocientos noventa y nueve (22.499) habitantes.

Artículo 10. Cuando fuere necesario dividir un distrito municipal en dos o más distritos electorales, la división se efectuará tomando en cuenta los principios establecidos en los acápites 1º y 3º del artículo que antecede.

Artículo 11. La Comarca de San Blas constituye un distrito electoral.

Artículo 12. En el decreto a que se refiere el artículo 8º de esta ley el Organó Ejecutivo indicará la sede de los jurados distritoriales.

Artículo 13. Para establecer el número de Concejales que hayan de elegir los Distritos se observará esta proporcionalidad:

Los distritos inferiores a cinco mil (5.000) habitantes, elegirán cinco Concejales;

Los distritos que excedan de cinco mil (5.000) y no pasen de quince mil (15.000) elegirán siete;

Los distritos que excedan de quince mil (15.000) y no pasen de treinta mil (30.000) elegirán nueve;

Los distritos que excedan de treinta mil (30.000) y no pasen de cincuenta mil (50.000), elegirán once, y



Los distritos con más de cincuenta mil (50.000) habitantes elegirán quince.

Además elegirán un doble número de suplentes.

**Artículo 14.** El número de Diputados que haya de elegir cada Circuito Electoral y el número de Concejales correspondiente a los Distritos Electorales se determinarán de acuerdo con los datos del último censo de población, en resolución que el Jurado Nacional de Elecciones dictará tres meses antes de celebrarse éstas.

## CAPITULO II

### **De las candidaturas por partido**

**Artículo 15.** Para intervenir en las operaciones electorales como candidato es necesario figurar en las listas de candidaturas de los partidos o en las listas de postulación independiente.

**Artículo 16.** Únicamente los partidos constituidos con arreglo a los preceptos de esta ley podrán ejercitar las facultades que en la misma se establecen.

La legalidad de los distintos partidos políticos habrá de ser demostrada mediante su reconocimiento por el Jurado Nacional de Elecciones tres meses antes de la fecha en que las elecciones hayan de celebrarse.

Artículo 17. No se permite la formación ni la existencia de partidos políticos que tiendan a destruir la forma democrática de gobierno. Tampoco serán permitidos los partidos cuya organización se hiciere por motivos de sexo, de raza o de religión.

Artículo 18. Los partidos políticos pueden ser nacionales o municipales, atendiendo a la índole de su organización con referencia al territorio en que actúan.

Artículo 19. Se reconoce la existencia de los partidos políticos nacionales que tengan adherentes y una organización completa en todos los distritos del país, ratificada por medio de asambleas o convenciones nacionales y cuyo número de miembros no sea inferior a siete mil quinientos (7.500).

Parágrafo. También se reconocerá la existencia de partidos políticos municipales que tengan más de doscientos (200) adherentes en los distritos de Panamá y Colón y de cien (100) en los demás distritos.

Artículo 20. Para que sea computable la adhesión a los partidos políticos, el inscrito ha de tener la calidad de elector.

Artículo 21. Se reconoce también la existen-

na de los partidos políticos nacionales que obtuvieron representación en el seno de la Asamblea Nacional Constituyente, así como la de cualquier partido que resultare de una fusión de varios de éstos, acordada por sus respectivas convenciones.

Los partidos políticos ya inscritos o aquéllos a los cuales esta ley los reconociere existencia, podrán reinscribirse siempre que así lo consideren conveniente para sus intereses, acreditando mediante los comprobantes del caso, que reúnen las condiciones que para ser reconocidos exige este cuerpo de disposiciones.

Este trámite, lo mismo que el de la inscripción de los nuevos partidos políticos, podrá iniciarse desde los treinta días siguientes a la vigencia de esta ley.

Artículo 22. Las inscripciones de los diferentes partidos políticos se harán mediante **comparecencia** ante el Secretario del Consejo Municipal en el distrito donde residan los adherentes. El propio Secretario procederá entonces a imprimir en la cédula de identidad del interesado la huella de un sello de goma con esta indicación: "Inscrito", poniendo la fecha y estampando la **firma**.

Parágrafo. Con este fin el Secretario del Con-

cejo anotará, en el libro de registro correspondiente, el nombre de residencia del adherente, el número de su cédula y la denominación del partido a que se adhiere, la firma de éste o la de quien firmare a su ruego, certificada por dicho funcionario.

Artículo 23. El ciudadano inscrito como adherente a un partido, no podrá inscribirse en otro durante el transcurso del período electoral sino después de haberse efectuado las elecciones. Al formalizarse la nueva inscripción se anulará en el registro de adherentes y en la cédula la inscripción anterior, registrándose la que entonces corresponda.

Artículo 24. La organización y el funcionamiento de los partidos políticos se sujetarán a un régimen democrático que asegure la participación de sus componentes en los acuerdos que adopten.

Se denegará la inscripción en el registro de todos aquellos partidos políticos en cuyos estatutos no se exprese que los dirigentes y delegados o convencionales del mismo han de ser necesariamente elegidos mediante votación de sus afiliados o de los representantes de éstos en Asambleas Generales, que se celebrarán periódicamente, según lo dispongan sus estatutos.

Artículo 25. El acta de fundación de los partidos políticos contendrá el nombre de los adherentes, cuya adhesión se hubiere formalizado con arreglo a lo establecido en el artículo 22 y la referencia al número de su cédula de identidad, según conste en los certificados expedidos por los secretarios de los Consejos Municipales, todo lo cual se protocolizará en una Notaría de la capital de la República, si se tratare de partidos nacionales. En cuanto a los partidos municipales la protocolización se practicará en una Notaría del respectivo Circuito Electoral.

Artículo 26. Para los efectos previstos en esta ley los partidos políticos enviarán al Jurado Nacional de Elecciones el acta de fundación, con copia certificada de sus principios o programas, estatutos o reglamentos y de la nómina de sus directorios nacionales y provinciales, y de sus directorios de distritos electorales y municipales. Asimismo se hará constar el nombre adoptado y el emblema escogido, que habrá de ser diferente para cada partido sin que pudiere dar lugar a confusiones.

El Jurado Nacional de Elecciones, si se han observado los requisitos exigidos, procederá a inscribir el partido dentro de los cinco días si-

guientes a la fecha en que recibió el acta y demás antecedentes expresados en este artículo.

Artículo 27. La disolución de los partidos políticos será acordada por éstos con arreglo a lo dispuesto en sus estatutos, haciendo constar el hecho en acta que se protocolizará en una Notaría, enviándose certificación de la misma al Jurado Nacional de Elecciones.

Artículo 28. Se declarará extinguido todo partido político que después de la vigencia de esta ley participare en una elección sin obtener siete mil quinientos (7.500) votos por lo menos.

Parágrafo. El Jurado Nacional de Elecciones hará la correspondiente declaratoria antes de dar por finalizado el proceso electoral, la cual se publicará en la Gaceta Oficial para que produzca sus efectos.

Artículo 29. En el Jurado Nacional de Elecciones se llevará un libro en el cual se inscribirán los partidos políticos cuya legalidad haya sido reconocida para los efectos electorales, así como sus modificaciones y su disolución.

Los distintos partidos políticos enviarán al Jurado Nacional de Elecciones certificación de la reforma de sus estatutos y de los cambios de sus dirigentes, así como de los nuevos modelos de

sus emblemas, si los hubiere, todo lo cual será objeto de registro en los términos establecidos en esta ley.

Artículo 30. Los partidos políticos constituidos de conformidad con las prescripciones de esta ley, podrán postular candidatos a los puestos de elección popular. Tienen, además, las siguientes facultades:

a) Designar observadores en las Corporaciones Electorales;

b) Fiscalizar las diversas operaciones que constituyen el proceso electoral, y

c) Interponer recursos, hacer reclamaciones, presentar protestas y quejas, y ejercitar la acción penal cuando consideren que se han infringido los preceptos de esta ley.

### CAPITULO III

#### **De las candidaturas de postulación independiente**

Artículo 31. Todos los que tengan la capacidad requerida para ser elegibles pueden postularse en los cargos de elección popular mediante los trámites establecidos en este capítulo.

Artículo 32. Cuando se trate de elecciones para Presidente y Primero y Segundo Vicepresidentes de la República, el aspirante presentará

ante los Secretarios de los respectivos Consejos Municipales un número no inferior de quinientos (500) adherentes que en conjunto pertenezcan al menos a cinco provincias distintas, debiendo constar la comparecencia de los mismos y la inscripción de su nombre y número de cédula de identidad, en cuya cubierta interior se imprimirá la huella de un sello de goma que indique la adhesión a una candidatura, sin especificar ésta nominalmente.

De todo ello el Secretario del Consejo Municipal levantará acta circunstanciada, expidiendo copia certificada para que el aspirante la protocolice en una Notaría Pública.

Artículo 33. En las elecciones de Diputados a la Asamblea Nacional los aspirantes habrán de acreditar ante los Secretarios de los Concejos pertenecientes a los Circuitos Electorales en los que se postulan, que cuentan con un número de adherentes no inferior a doscientos (200), procediendo de igual manera a la expresada en el artículo anterior.

En cuanto a las postulaciones de Alcaldes y Concejales, el número de adherentes habrá de ser no menor de cien (100), practicando su inscrip-



ción el Secretario del Consejo Municipal y correspondiendo protocolizar el acta al propio funcionario o a un Notario Público, conforme a la regla establecida en el último inciso del artículo 25.

Artículo 34. A más tardar dos meses antes de celebrarse las elecciones se remitirá copia de las actas protocolizadas al Jurado Nacional de Elecciones debiendo éste, dentro de los cinco días siguientes, reconocer el derecho de postulación a los aspirantes, si se han cumplido los requisitos que señala esta ley.

Artículo 35. Los candidatos de postulación independiente adoptarán emblemas para distinguir sus boletas de votación, habiendo de ser diferentes de los que usan los distintos partidos políticos y sin que puedan aparentemente confundirse. El modelo de cada emblema habrá de enviarse al Jurado Nacional de Elecciones junto con la copia del acta protocolizada a que se refiere el artículo anterior.

Artículo 36. Los candidatos de libre postulación tendrán las facultades establecidas en esta ley. Para sus adherentes también regirá la prohibición especificada en el artículo 23.

## CAPITULO IV

### De las Corporaciones Electorales

#### SECCION I

##### Del Jurado Nacional de Elecciones

Artículo 37. El Jurado Nacional de Elecciones es la máxima corporación electoral y le están subordinados los jurados de circuito electoral, los municipales y los jurados de votación.

Artículo 38. El Jurado Nacional de Elecciones es un organismo electoral con funciones meramente políticas temporales, que actúa independientemente de los Organos del Estado. Será elegido conforme se dispone en esta ley por la Asamblea Nacional, para un periodo de cuatro años, a partir de la primera elección de sus miembros.

Sus decisiones son inapelables y definitivas, sin sujeción a ninguna revisión ni a ningún recurso ante tribunal alguno, salvo lo dispuesto en el artículo 167. (1)

Artículo 39. Compete al Jurado Nacional de Elecciones, además de las facultades que de una

---

(1) Véase sentencia de la Honorable Corte Suprema de Justicia de fecha 4 de Junio de 1937 en la página 177 de este folleto.

manera específica le atribuyen los distintos artículos de esta ley:

1º Impartir las instrucciones necesarias para asegurar el normal funcionamiento de las demás corporaciones electorales y resolver las consultas que éstas, los representantes de partidos o de candidaturas independientes y las autoridades le formulen;

2º Redactar, conforme a los requisitos exigidos en esta ley, los modelos de las actas de votación y de los otros documentos electorales que estime conveniente;

3º Resolver las reclamaciones interpuestas contra las resoluciones de los Jurados Electorales, si la ley no tiene previsto otro recurso;

4º Corregir disciplinariamente a los diversos empleados y funcionarios que hayan de intervenir en las actuaciones electorales, imponiéndoles multas hasta de doscientos balboas (B/. 200.00), cuando no cumplieren los deberes que esta ley les atribuye;

5º Castigar las desobediencias y faltas de respeto de que fuere objeto por parte de los particulares con multas hasta de cincuenta balboas (B/. 50.00) o arresto hasta de doce (12) días;

6º Requerir el concurso de las autoridades para el mejor cumplimiento de su cometido, y

7º Decidir todas las cuestiones referentes al proceso electoral cuando la ley no disponga otra cosa.

Artículo 40. Para ser miembro del Jurado Nacional de Elecciones se requiere ser panameño de nacimiento, tener más de veinticinco años de edad y estar en pleno goce de los derechos civiles y políticos.

Artículo 41. El Jurado Nacional de Elecciones estará integrado inicialmente por siete miembros. La Asamblea Nacional procederá a la elección de los siete miembros principales y de dos suplentes por cada uno de ellos, en la forma que a continuación se expresa:

a) El número total de Diputados que compone la Asamblea Nacional se dividirá por siete, obteniéndose así un cociente de elección con el dígito que resulte de esta división;

b) Cada Diputado votará por un solo miembro principal y dos suplentes, declarándose elegido a quien obtuviere un número de votos no inferior al cociente de la elección, y

c) Caso de quedar aún puestos vacantes se de-

signará para ocuparlos a quienes hubieren logrado en la votación mayor número de votos, aunque no hubieren completado el cuociente de la elección.

Si existe empate se decidirá éste mediante sorteo.

Artículo 42. El Jurado Nacional de Elecciones, el día de su instalación, procederá a designar de su seno, por mayoría de votos, un Presidente y un Vicepresidente.

Artículo 43. Los partidos políticos organizados e inscritos después de la vigencia de esta ley presentarán al Jurado Nacional de Elecciones una nómina de tres candidatos para principal y de seis para suplentes, a fin de que esta entidad designe entre ellos las personas que deben representarlo en dicho Jurado.

Los partidos políticos nacionales y las agrupaciones de la misma índole que hayan postulado candidatos independientes tendrán derecho a designar representantes o fiscalizadores ante dicha Corporación, y en las que de ésta dependan, con derecho a voz en sus deliberaciones.

Artículo 44. Cuando en virtud de vacante definitiva faltare tanto un miembro principal como sus suplentes, se procederá por el Jurado a lle-

nar la vacante o vacantes mediante la recomendación de candidatos por el Directorio Nacional del Partido al cual pertenecía el principal.

Artículo 45. El cargo de miembro del Jurado Nacional de Elecciones es de obligatoria aceptación y sólo se admite como excusa, alguna de las causas de incapacidad definidas en el artículo 67 de esta ley o el propósito de postularse como candidato en las elecciones inmediatamente siguientes para Presidente de la República, para Primer Vicepresidente, para Segundo Vicepresidente, o para Diputado a la Asamblea Nacional.

Artículo 46. El Jurado Nacional de Elecciones el día de su instalación, nombrará su personal subalterno cuya nómina será la siguiente: un Secretario con sueldo mensual de trescientos balboas (B/. 300.00); un Oficial Mayor, con doscientos balboas (B/. 200.00); dos Estenógrafas con ciento veinticinco balboas (B/. 125.00) cada una; un Oficial Escribiente, con cien balboas (B/. 100.00), y dos porteros, con sesenta balboas cada uno (B/. 60.00). Tales empleados desempeñarán sus funciones durante todo el tiempo que fuese necesario. Ningún nombramiento podrá recaer en persona que pertenezca al Jurado Nacional de Elecciones como miembro principal o suplente.

Artículo 47. El Jurado Nacional de Elecciones se reunirá sin necesidad de convocatoria previa:

1. El día de su instalación, que será el primero de diciembre a las doce del día cada cuatro años, a partir de 1947, procediendo en las sesiones sucesivas a designar los miembros que han de constituir los Jurados de Circuito Electoral;

2. A las 9 a. m. del día posterior a las elecciones presidenciales y de Diputados, prosiguiendo indefinidamente las sesiones para recibir los pliegos y verificar los escrutinios correspondientes;

3. A las 9 a. m. del día siguiente de las elecciones municipales para intervenir en las incidencias que respecto a las mismas le competiera resolver, y

4. A las 9 a. m. todos aquellos días en que haya de practicar alguna de las funciones previstas en esta ley.

Además, el Jurado Nacional de Elecciones se reunirá, mediante convocatoria nominal cursada con veinticuatro horas de anticipación, siempre que lo decida su Presidente por propia iniciativa o a solicitud de la mayoría de sus miembros.

Artículo 48. El Jurado Nacional de Eleccio-

nes celebrará sus sesiones en el salón del Consejo Municipal, excepto que disponga reunirse en otro lugar.

## SECCION II

### *De Los Jurados del Circuito Electoral*

Artículo 49. Los Jurados de Circuito Electoral ejercerán, en sus respectivas circunscripciones, las funciones que conforme a esta ley les corresponden, teniendo especialmente a su cargo las siguientes:

1ª Impartir las instrucciones necesarias a los Jurados Distritoriales y a los Jurados de Votación de su circuito y resolver las consultas que estos formulen;

2ª Actuar por delegación del Jurado Nacional de Elecciones en los casos que éste les señale;

3ª Ejercer, respecto a los funcionarios y empleados de su Circuito que hayan de intervenir en las operaciones electorales, la facultad disciplinaria prevista en el artículo 39, ordinal 4, pudiendo imponer multas hasta de cien balboas (B/. 100.00); y

4ª Castigar las desobediencias y las faltas de



respeto de que fueran objeto por parte de los particulares con multas hasta de veinticinco balboas o arresto hasta de seis días, y

5º Resolver las reclamaciones interpuestas contra las resoluciones de los Jurados Distritoriales si la ley no tiene previsto otro recurso.

Las resoluciones de los Jurados de Circuito Electoral serán apelables ante el Jurado Nacional de Elecciones en el término de cinco días a contar desde su publicación o notificación, considerándose en otro caso consentidas.

Artículo 50. El Jurado de Circuito Electoral se constituirá por el mismo número de componentes que integra el Jurado Nacional de Elecciones. A tal efecto, cada uno de los miembros del Jurado Nacional de Elecciones, en la sesión prevista en el ordinal 1º del artículo 47 de esta ley, procederá a designar un miembro principal y un suplente para todos los Jurados de Circuito Electoral de la República.

Artículo 51. Los miembros del Jurado de Circuito Electoral ejercerán sus cargos durante cuatro años sin que puedan ser gubernativamente removidos sino al renovarse por cualquier motivo el Jurado Nacional de Elecciones.

Artículo 52. El cargo de miembro de Jurado

de Circuito Electoral es obligatorio para quienes habitualmente residan en el circuito.

Corresponde al Jurado Nacional de Elecciones admitir las excusas justificadas que se funden en las siguientes causas: incapacidad definida en esta ley, impedimento físico, necesidad de ausentarse temporal o definitivamente o de cambiar de residencia o propósito de postularse como candidato en las elecciones inmediatamente siguientes.

Artículo 53. El Jurado de Circuito Electoral se reunirá sin necesidad de convocatoria previa:

1. El día de su instalación, que será el 1º de Enero, a las doce del día, cada cuatro años, a partir de 1948. Entonces procederá a designar los miembros de los Jurados Distritoriales, improrrogablemente antes del 15 del mismo mes;

2. A las 9 a. m. del día en que se celebren las elecciones presidenciales o de diputados y sucesivamente hasta dejar cumplidos todos los trámites que ellas originen;

3. A las 9 a. m. del día posterior a la celebración de las elecciones municipales para intervenir en las incidencias que respecto a las mismas le compitiere resolver, y

4. A las 9 a. m. de todos aquellos días en que haya de practicar alguna de las funciones previstas en esta ley.

Se reunirá también mediante convocatoria nominal cursada con veinticuatro horas de anticipación, siempre que lo decida su Presidente a su iniciativa o a solicitud de la mayoría de sus componentes.

Artículo 54. Las sesiones del Jurado de Circuito Electoral se celebrarán en el Salón del Consejo Municipal de la capital de la provincia excepto si acordase reunirse en otro lugar.

Artículo 55. Cada Jurado de Circuito Electoral tendrá el siguiente personal subalterno remunerado: un secretario, con ciento cincuenta balboas (B/. 150.00) de sueldo; un estenógrafo, con noventa balboas (B/. 90.00), y un portero, con sesenta balboas (B/. 60.00).

### SECCION III

#### *De los Jurados Distritoriales*

Artículo 56. El Jurado Distritorial ejercerá, en la circunscripción correspondiente al Distrito Electoral, todas las funciones que le atribuye esta ley y aquellas otras que en él delegue el Jurado de Circuito Electoral. Le competará asimis-

no corregir a los funcionarios y empleados del Distrito renuentes en el cumplimiento de las obligaciones que les impone esta ley con multas hasta de cincuenta balboas (B/. 50.00) y castigar las desobediencias y faltas de respeto de los particulares con multas hasta de quince balboas (B/. 15.00) o arresto hasta de tres días.

Las resoluciones de los Jurados Distritoriales serán apelables ante el Jurado de Circuito Electoral dentro de los cinco días de haber sido publicadas o notificadas, considerándose en otro caso consentidas.

Artículo 57. El Jurado Distritorial se constituirá por el mismo número de componentes que integra el Jurado de Circuito Electoral.

Con tal fin, cada uno de los miembros del Jurado del Circuito Electoral, en la sesión prevista en el ordinal 1º del artículo 53 de esta ley, procederá a designar un miembro principal y un suplente para todos los Jurados Distritoriales del Circuito, por un término de dos años a partir de la primera elección de sus miembros.

Artículo 58. Son aplicables al Jurado Distritorial los preceptos contenidos en los artículos 50, 51 y 52 de esta ley, sustituyendo la referencia al Jurado Nacional de Elecciones por la de Jurado

de Circuito Electoral y la de Circuito Electoral por la de Distrito.

Artículo 59. El Jurado Distritorial se reunirá sin necesidad de convocatoria previa:

1. El día de su instalación, que se efectuará el 1º de Febrero cada cuatro años, a partir de 1948;

2. Quince días antes de cualquier elección “referendum” para designar a los miembros de los Jurados de Votación y el día en que éstos se instalen;

3. El día de las elecciones presidenciales y de diputados y en los sucesivos hasta haber realizado el escrutinio preliminar de votos y los demás trámites previstos en esta ley;

4. El día en que hayan de celebrarse elecciones municipales, “referenda” o plebiscitos, para resolver todas las incidencias que le competen, y

5. Todos aquellos días en que haya de desempeñar alguna de las funciones previstas en esta ley.

Artículo 60. Las sesiones del Jurado Distritorial se celebrarán a las 9 a. m. en el salón del Consejo Municipal, excepto si se acordare de otra manera.

## SECCION IV

### De los Jurados Municipales

Artículo 61. Para intervenir únicamente en las elecciones de Concejales y Alcaldes, habrá en cada distrito Municipal un Jurado Municipal de Elecciones designado por el Jurado Nacional de Elecciones en la forma indicada para la designación de los Jurados Distritoriales.

Sus funciones electorales serán, dentro del Municipio, semejantes a las señaladas, dentro del Distrito Electoral, a los Jurados Distritoriales. Son aplicables a los Jurados Municipales, por analogía y dentro del radio de acción de las elecciones para concejales y alcaldes, las disposiciones que esta ley establece en relación con los Jurados Distritoriales. Su período también será de dos años.

## SECCION V

### De los Jurados de Votación

Artículo 62. Los Jurados de Votación actuarán en cada recinto electoral dirigiendo las operaciones que en el mismo hayan de efectuarse y ejercitando todas las demás funciones previstas

en esta ley. Podrán imponer multas hasta de diez balboas (B/. 10.00) o arresto hasta por cuarenta y ocho horas.

La Corporación administrativa, constituida por el Jurado en su respectivo recinto electoral, se denominará también "mesa de votación".

En cada distrito habrá tantos recintos electorales como correspondan a razón de uno por cada cuatrocientos electores (400) y otro más por cada fracción que exceda de ciento cincuenta (150), los cuales funcionarán en las poblaciones cabecera del distrito y en los caseríos cabeceras de corregimientos, de acuerdo con la respectiva cantidad de electores.

Corresponde a los Jurados Distritoriales hacer reconocer antes de los quince días en que deben celebrarse las elecciones, los lugares donde se instalarán los recintos electorales mediante aviso expuesto al público en la parte exterior de los edificios de las alcaldías y corregidurías.

Artículo 63. Los Jurados de Votación se constituirán con el mismo número de componentes que integran el Jurado Distritorial. Para ello, cada uno de los miembros del Jurado Distritorial, en la sesión prevista en el ordinal 2º del artículo 59 de esta ley, procederá a designar para cada elec-

ción un miembro titular y un suplente para todos los recintos electorales que existan en el Distrito.

Sin embargo, cuando en el momento de iniciarse la votación faltare alguno de los miembros del Jurado de Votación y sus respectivos suplentes, esta Corporación, aún cuando no estuviere constituida por la mayoría de sus componentes, hará la sustitución requiriendo al número de ciudadanos necesarios entre los residentes en el distrito procurando que pertenezcan al mismo partido político que aqueilos a quienes hayan de sustituir. La negativa a prestar este servicio constituirá desacato y será castigada por el Jurado con multa hasta de veinticinco balboas (B/. 25.00) o arresto hasta de diez días.

Artículo 64. Los Jurados de Votación se instalarán, en el recinto dispuesto al efecto, el día antes de comenzar las votaciones, enviando inmediatamente copias certificadas del acta de instalación al Jurado Distritorial.

## SECCION VI

### **Del Régimen de las Corporaciones electorales**

Artículo 65. El día que esta ley señala, quie-



nes hubieren sido designados para constituir las corporaciones electorales, se reunirán bajo la presidencia provisional de la persona de mayor edad, actuando la más joven de secretario. Inmediatamente los reunidos comprobarán la capacidad legal de los designados y la autenticidad de sus designaciones, procediendo conforme se establece en el artículo 59 de esta ley.

Artículo 66. Para ser miembro de los Jurados de Circuito, Distritoriales, Municipales y de Votación, se requiere haber cumplido veintiún años, saber leer y escribir, estar en pleno goce de los derechos civiles y políticos y no hallarse comprendido en ninguna causa de incapacidad.

Artículo 67. No podrán pertenecer a las corporaciones electorales en actividad:

1. Quienes ejerzan funciones públicas con mando y jurisdicción, a excepción de los diputados que formen parte del Jurado Nacional de Elecciones, caso de ser elegidos;
2. Los parientes, dentro del cuarto grado de consanguinidad y segundo de afinidad, de otros miembros de una misma corporación, y
3. Los candidatos y sus parientes, dentro del

mismo grado de parentesco indicado en el ordinal precedente, excepto si actuaren en corporaciones electorales que no hayan de intervenir en la elección que le concierne.

Artículo 68. Si al instalarse cualquiera de las corporaciones electorales se impugnare de una manera documental la representación de alguno de los elegidos por las causas definidas en el artículo anterior, se constituirá provisionalmente la corporación con los demás representados cuya calidad no hubiere sido objetada, con el exclusivo fin de resolver lo precedente.

Cuando se trate del Jurado Nacional de Elecciones, éste examinará en la misma sesión las pruebas aducidas, dictando seguidamente resolución que será firme.

Los Jurados de Circuito Electoral, los Jurados Distritoriales y los Municipales procederán de la misma manera, pero al apreciar la impugnación acudirán a la corporación inmediatamente superior para que dicte resolución definitiva, lo cual habrá de hacer aquélla dentro del término improrrogable de sesenta y dos horas.

Se exceptúa de tales trámites a los Jurados de votación, en los que todas las impugnaciones sobre idoneidad de sus componentes serán resueltas

de plano, en el momento de instalarse, por el Jurado Distritorial.

Artículo 69. Una vez constituida la corporación, con los representantes titulares o suplentes, elegirá por mayoría de votos a su presidente, al vicepresidente y al secretario.

Al presidente, en defecto de éste al vicepresidente o a quien de una manera accidental le sustituya, corresponde representar a la corporación electoral y ejecutar los acuerdos de la misma.

El Secretario tendrá el deber de advertir los plazos que esta ley señala y practicar las operaciones electorales atribuidas a la corporación electoral respectiva, consignando en el acta la advertencia, para salvar su responsabilidad.

Artículo 70. Si faltaren conjuntamente el Presidente y el Vicepresidente de cualquiera corporación electoral, los sustituirán accidentalmente el miembro de mayor edad, y al Secretario, el más joven, salvo distinto acuerdo.

Artículo 71. Media hora después de la señalada para reunirse las corporaciones electorales, éstas podrán funcionar con la asistencia de la mayoría de sus componentes.

Si por falta de esa asistencia no fuere posible

celebrar la sesión, se requerirá a los miembros ausentes y a sus respectivos suplentes, conminándolos con la responsabilidad en que incurren al cometer la infracción a que se refiere el artículo 200, ordinales 3º y 4º de esta ley.

Artículo 72. Los acuerdos de las corporaciones electorales se adoptarán por mayoría de votos de sus miembros asistentes, si se ha llenado la exigencia del artículo anterior.

Las sesiones serán públicas, levantándose de ellas acta que cada corporación asentará en un libro foliado, firmándolas todos los miembros presentes y, si alguno se negare a hacerlo, el secretario hará constar tal hecho. Cualquiera miembro podrá adicionar el acta, señalando objeciones o reservas a la misma.

Artículo 73. Cuando cualquier miembro de una corporación electoral lo solicite, asistirá a las sesiones un Notario para levantar acta de lo resuelto. En tal caso se unirá copia autenticada del acta notarial al acta extendida por el secretario de la corporación.

Artículo 74. Salvo la calidad propia de los diputados que compongan el Jurado Nacional de Elecciones, los demás miembros de las Corpora-

ciones electorales tendrán el carácter de funcionarios públicos cuando actúen en ejercicio de su cargo, como consecuencia del mismo.

Artículo 75. Ningún miembro de las diferentes corporaciones electorales podrá ser detenido, arrestado, procesado, excepto en caso de flagrante delito, durante el transcurso del período electoral y, hasta que éste se haya extinguido, se suspenderán todas las actuaciones penales o correccionales, promovidas o en curso, que a ellos mismos afecten.

Tampoco podrán ser detenidos, arrestados ni de ninguna otra manera impedidos de ejercer las funciones de su cargo, sino mediante resolución judicial en los períodos que hayan de actuar conforme a lo dispuesto en los artículos 51, 55 y 58 de esta ley.

Artículo 76. Los gastos que ocasione el funcionamiento de las corporaciones electorales estarán a cargo de la Nación. No obstante, los Municipios de los lugares donde radiquen los Jurados de Circuito, los Jurados Distritoriales, los Jurados Municipales y los Jurados de Votación, tienen el deber, inexcusable, de proporcionarles local y suministrarles los auxilios que sean necesarios para su funcionamiento.

Artículo 77. Si al extinguirse el período de las corporaciones electorales los componentes de las mismas no pudieren, por cualquier causa, entregar los archivos a los miembros nuevamente designados que los hubieren de sustituir, depositarán aquéllos en una Notaría Pública, extendiéndose el acta correspondiente.

Los Jurados Distritoriales de los lugares donde no existan Notarías, harán el depósito, con las mismas formalidades, en la Secretaría del Consejo Municipal.

El Notario, y en su caso el Secretario del Consejo Municipal, depositarios de los archivos, entregarán éstos a las corporaciones legalmente constituidas, levantando la correspondiente acta.

### **TITULO III**

#### **Procedimiento Electoral**

#### **CAPITULO I**

#### **Disposiciones Comunes a todas las elecciones**

#### **SECCION I**

#### **De las operaciones preparatorias**

Artículo 78. El Organó Ejecutivo, seis meses antes de las elecciones, complementará, si es ne-

cesario, el personal del Registro del Estado Civil, en la medida conveniente para asegurar que todos los electores estén provistos de su correspondiente cédula de identidad el día de las elecciones, abriendo a tal efecto los créditos extraordinarios o suplementales que sea oportuno.

Artículo 79. Los Tribunales de Justicia tienen el deber ineludible de remitir enseguida al Registro del Estado Civil copia autorizada de la parte pertinente de las sentencias ejecutoriadas, en las cuales se declare la pérdida de la nacionalidad panameña, la privación permanente o temporal de los derechos de ciudadanía o cualquier otra interdicción.

El Registro del Estado Civil hará publicar en la Gaceta Oficial, tres meses antes de las elecciones, una relación, siguiendo un orden alfabético, de las personas que no puedan, por los motivos expresados, actuar como electores. Los miembros del Jurado de Votación tendrán a la vista un ejemplar de la Gaceta Oficial para impedir que voten quienes en el mismo figuran mencionados, salvo si acreditan haber sido indebidamente incluidos mediante resolución recaída al decidir el recurso previsto en el artículo 163, de esta ley.

Artículo 80. El Ministerio de Gobierno y Jus-

ticia hará imprimir las boletas de votación y conseguirá sus correspondientes cubiertas, las cuales llevarán como distintivo el emblema requerido en esta ley. El Jurado Nacional de Elecciones establecerá los modelos de las boletas, conforme a las candidaturas de los distintos partidos y a las de postulación independiente que participen en la contienda electoral.

Artículo 81. Las boletas y sus correspondientes cubiertas serán entregadas, en la cantidad necesaria, a los dirigentes de los partidos políticos y a los candidatos de postulación independiente al menos treinta días antes de aquél en que hayan de celebrarse las elecciones.

Artículo 82. Los Jurados Distritoriales determinarán los lugares en los que deben instalarse los recintos electorales, proveyendo su acondicionamiento para el acto de la votación. El recinto tendrá solamente una entrada y una salida y figurará en él un compartimiento con una sola puerta donde el elector, aisladamente, escogerá la boleta que prefiera. Además, se dispondrá de una urna de madera provista de triple cerradura y con una ranura, en la parte superior de diez centímetros de longitud por uno de anchura. El órgano ejecutivo podrá adoptar otros modelos que permitan mejorar las operaciones de la vota-



ción. También preparará la mesa que ha de utilizar el Jurado de Votación y los observadores, con sus sillas correspondientes.

El Jurado Nacional de Elecciones podrá disponer que las boletas de votación circulen libremente de manera que los electores puedan llevar consigo una de ellas a la mesa de votación; pero en este caso las cubiertas serán firmadas por tres miembros del Jurado de mesa en el momento de depositarla en la urna. (1)

## SECCION II

### *Del período electoral*

Artículo 83. El órgano ejecutivo dispondrá, bajo su responsabilidad, que las elecciones populares se celebren dentro de los plazos establecidos en la Constitución y en las leyes.

Cuando se decrete el estado de sitio o la suspensión de los derechos individuales a que se refiere el artículo 52 de la Constitución, se aplazará la celebración de las elecciones.

Artículo 84. Las elecciones populares serán convocadas, mediante resolución del Jurado Nacional de Elecciones, cuando menos tres meses antes de la fecha en que hayan de celebrarse.

---

(1) Véase sentencia de 31 de Enero de 1947, dictada por la Honorable Corte Suprema de Justicia, en la página 107 de este folleto.

En la convocatoria, cuando se trate de elecciones de diputados y concejales, se expresará el número de candidatos que hayan de elegirse en cada circunscripción. Al propio tiempo se ordenará a las corporaciones electorales que cumplan su cometido, señalándoles concretamente los plazos en que hayan de realizarse los distintos trámites que, con arreglo a esta ley, tienen atribuidos.

Artículo 85. Convocadas las elecciones mediante las resoluciones de que habla el artículo anterior, quedará iniciado el período electoral que durará hasta la fecha en que sean proclamados los candidatos elegidos.

En cuanto se expida la ley de servicio civil, durante el transcurso del período electoral no podrán hacerse nombramientos de empleados pertenecientes a las planillas de la carrera administrativa, salvo el caso de renuncia o muerte, ni otorgarles ascensos, decretar destituciones ni incoar expedientes disciplinarios. Tampoco podrá procederse contra los particulares con motivo de la imposición de multas, excepto aquéllas que se hubieren impuesto en cumplimiento de la ley.

### SECCION III

#### De las Votaciones

Artículo 86. En el día señalado para la cele-

bración de las elecciones se reunirán a las 6 a. m., en los respectivos recintos electorales, los Jurados de Votación, cuyos componentes deben presentarse con puntualidad, procediendo en otros casos conforme establece el parágrafo 2º del artículo 71 de esta ley.

Artículo 87. Al reunirse el Jurado de Votación, tanto los componentes de éste como los observadores de los partidos políticos y de las candidaturas independientes, examinarán la urna para constatar si se encuentra debidamente acondicionada. Esta se cerrará con las tres llaves, una de las cuales conservará el Presidente del Jurado de Votación, siendo las demás entregadas a dos miembros del mismo escogidos a la suerte. Seguidamente cada uno de los miembros del Jurado de Votación adherirá una tira de papel, por él firmada, a ambas partes del cierre de la urna, en forma de que ésta no pueda abrirse sin romper las tiras adheridas.

Artículo 88. Hecho lo dispuesto en el artículo anterior, cada uno de los Jurados pondrá sus iniciales al respaldo de las boletas de un partido distinto al del firmante. En el momento de la firma se determinarán las boletas que corresponda firmar a cada Jurado. De esto se tomará nota en el acta.

Las boletas así firmadas se colocarán en el lugar señalado para ellas, en la cantidad que se estime suficiente. Este acto lo presenciaron los representantes de los partidos y de las postulaciones independientes que así lo deseen.

Las cubiertas donde hayan de colocarse las boletas permanecerán sobre la mesa de donde les serán entregadas a los sufragantes.

Artículo 89. Tanto de la constitución del Jurado de Votación como de los demás trámites exigidos anteriormente y de las incidencias que se produjeran, se levantará acta circunstanciada, incluyendo las protestas formuladas por los representantes de los partidos políticos y de las candidaturas de postulación independiente. Esta acta se enviará con los demás documentos electorales, facilitando copia autorizada de ella a los interesados.

Artículo 90. A las 7 a. m. habrá de comenzar la votación, anunciándose con un redoble de tambor u otra señal adecuada. Inmediatamente el Jurado de Votación exclamará: "Comienza la votación". Los electores irán acercándose, uno a uno, a la mesa, donde pronunciarán sus nombres en voz alta presentando al propio tiempo cada uno su correspondiente cédula de identidad.

Comprobado el derecho del elector a votar y que no figura en la relación de incapacitados a que se refiere el parágrafo 2º del artículo 79 de esta ley, se le entregará una cubierta, pasando al compartimiento aislado de donde tomará una boleta, que una vez colocada en dicha cubierta, depositará en la urna. El presidente dirá entonces, nombrando al votante: "Vota".

A cada votante se le hará impregnar el dedo índice en tinta indeleble y en su cédula se consignará que emitió el voto.

Artículo 91. No podrá votar ningún elector que se presente en notorio estado de embriaguez.

Artículo 92. El Jurado de Votación llevará un registro de votantes en el cual irá inscribiendo a todos cuantos vayan emitiendo su voto, consignando sus nombres y apellidos y el número de la correspondiente cédula de identidad. El Presidente del Jurado designará los dos miembros del mismo que habrán de tener a su cargo el deber de practicar las inscripciones por el Jurado Nacional de Elecciones. Los modelos del Registro de votantes serán establecidos por el Jurado Nacional de Elecciones.

Artículo 93. Un miembro del Jurado de Votación, elegido rotativamente, inspeccionará el

recinto de boletas cada vez que salga el votante, para observar el orden que en ese recinto impera. Si notare anormalidad, dará cuenta a la corporación para que se corrija. Si notare falta de las boletas de un partido o de las de postulaciones libres, hará colocar las que fueren necesarias. Esa inspección la hará acompañado de un representante de partido o de postulación libre, teniendo en cuenta, invariablemente, que el Jurado inspeccionador sea de partido diferente al del representante que lo acompañe.

Todo elector tendrá derecho a denunciar al Jurado de Votación cualquier irregularidad que notare en el recinto donde están depositadas las boletas.

Artículo 94. Los votantes podrán exigir que se consigne en el acta cualquier irregularidad denunciada, cuidando los miembros del Jurado de Votación de que así se realice.

Artículo 95. El Presidente del Jurado de Votación tendrá dentro del recinto electoral autoridad exclusiva para conservar el orden, asegurar la libertad de los electores y mantener la observancia de la ley.

Las autoridades y sus agentes prestarán al

Presidente, dentro y fuera del recinto electoral, los auxilios que éste les pida y no otros de su iniciativa.

Quienes produzcan desórdenes o irrespeten a los miembros del Jurado de Votación, serán detenidos por orden del Presidente, dejándoles antes emitir su voto, si a ello tuvieren derecho.

Artículo 96. Aparte de los electores, solo tendrán entrada y derecho a permanecer en el recinto electoral los observadores expresados en los artículos 30, aparte a) y 36 de esta ley, los Notarios para dar fe de cualquier acto relacionado con la elección, siempre que no se oponga al secreto del voto, y los agentes de la autoridad, cuando el Presidente requiera su presencia.

Artículo 97. Ningún elector podrá permanecer dentro del recinto electoral más que el tiempo puramente necesario para emitir su voto, debiendo desalojarlo a la primera intimación del Presidente.

Artículo 98. La votación se verificará ininterrumpidamente, en un solo día, sin que pueda suspenderse.

Artículo 99. A las cinco de la tarde el Presidente del Jurado de Votación anunciará en alta voz que el acto va a cerrarse, no permitiendo la

entrada a nadie más en el local. Preguntará si alguno de los electores presentes ha dejado de votar, admitiendo su voto si así fuere, y enseguida votarán los miembros del Jurado de Votación y los observadores que tuvieren derecho a hacerlo.

Artículo 100. Terminada la votación se procederá a levantar acta en la cual se consignen sus incidencias. Con tal fin, se hará constar en ella el número de votantes, según resulte del registro, narrando sumariamente las reclamaciones y protestas formuladas por los observadores, los candidatos o los electores, sobre el curso de la votación, así como la resolución del Jurado, con las reservas aducidas, si hubiere miembro que discrepare de ellas.

Artículo 101. Un ejemplar de cada una de las actas de instalación y de votación se introducirá en la urna, por la ranura de ésta, la cual será seguidamente cerrada mediante una tira de papel engomado que llevará la firma de todos los miembros del Jurado Nacional de Votación.

Otro ejemplar de las actas referidas, así como el registro de votantes, será colocado en sobres, cuyo cierre será transversalmente firmado por los



miembros del Jurado de Votación, haciéndose constar el contenido mediante diligencia extendida en el anverso por el Presidente.

Artículo 102. Los miembros del Jurado de Votación, los observadores y los candidatos pueden obtener copia autorizada de las actas de constitución y de votación.

Artículo 103. Realizadas las operaciones anteriormente previstas, el Presidente del Jurado de Votación acompañado por los miembros del mismo que deseen hacerlo y por observadores y candidatos que también lo deseen, procederá a trasladar la urna y los pliegos que contengan los ejemplares de las actas y el registro de votantes, a la Sala del Consejo Municipal, para hacer entrega de todo ello al Jurado Distritorial, requiriendo el servicio de la fuerza pública necesario para asegurar ese traslado. Recibidas las urnas y los pliegos expresados por el Jurado Distritorial, se procederá en la forma determinada en la Sección 4ª de este Título.

Artículo 104. Durante las horas de votación ningún elector puede ser arrestado, detenido, ni obligado a comparecer ante autoridades o funcionarios públicos sin permitírsele antes emitir su voto, salvo en el caso de flagrante delito.

Artículo 105. Queda prohibido circular con armas, látigos, garrotes y otros objetos ofensivos en el día que se celebren las elecciones.

Artículo 106. Queda prohibida la venta, regalo, traspaso, uso y consumo de bebidas alcohólicas desde las doce del día anterior a las elecciones hasta las doce del día siguiente a éstas. En la prohibición entran todos los vinos, así como la cerveza, la chicha y demás bebidas fermentadas. Si el licor es necesario y urgente como agente curativo, y mediante prescripción médica escrita, queda sin valor la prohibición.

Artículo 107. Quedan prohibidas en el día de las elecciones concentraciones de fuerza pública o de policía excepto los retenes que han de permanecer a disposición de los Presidentes de los Jurados de Votación, Jurados Distritoriales y Jurados Municipales.

## SECCION IV

### Del escrutinio de votos

Artículo 108. El Jurado Distritorial se reunirá en la Sala del Concejo antes de las cuatro de la tarde del día en que se celebren las elecciones con el objeto de recibir las urnas a medida que

vayan siendo entregadas. A tal efecto se organizarán turnos entre los miembros titulares y suplentes del Jurado Distritorial para que al menos dos de ellos se encuentren siempre en el lugar, con los observadores y candidatos que deseen acompañarlos.

El Presidente del Jurado Distritorial adoptará las precauciones necesarias, con el concurso de la fuerza pública, para mantener en seguridad las urnas y los documentos electorales.

Artículo 109. Al hacer entrega los Presidentes de los Jurados de Votación de las urnas y pliegos que contienen las actas, el miembro del Jurado Distritorial que los reciba expedirá comprobante de si la entrega se efectúa en forma y de si permanecen intactos los cierres de la urna y de los pliegos.

El Presidente del Jurado de Votación entregará al mismo tiempo la llave de la urna al Presidente del Jurado Distritorial, haciendo lo propio los miembros del Jurado de Votación que tuvieren las otras a los miembros del Jurado Distritorial por quienes hubieren sido designados.

Artículo 110. Al día siguiente de haberse celebrado las elecciones se constituirá el Jurado Distritorial en sesión pública, a las nueve de la ma-

ñana, procediéndose a practicar el escrutinio de votos de acuerdo con las siguientes reglas:

1. Abierta cada urna, el Presidente extraerá una a una las cubiertas y, una vez abiertas, leerá en alta voz las boletas, tomando nota los miembros del Jurado de los sufragios emitidos en favor de cada candidato;

2. No se computarán en el escrutinio: las boletas que no lleven las iniciales a que se refiere el artículo 88 de esta ley, salvo lo dispuesto en el párrafo 2º del artículo 82; las que aparezcan en blanco, y los votos correspondientes a nombres rayados o que sólo expresen el patronímico o el apellido del candidato, aún cuando en este caso se cuente la boleta;

3. Si una cubierta contuviere varias boletas idénticas, se computará una sola y si fueren distintas no se computará ninguna;

4. Si en alguna boleta estuviere repetido el mismo nombre, se computará una sola vez;

5. Si en alguna boleta figurare mayor número de nombres de los que debiera contener, se computarán tan solo los de los candidatos postulados en la candidatura a que pertenezca la boleta, y si todos ellos pertenecieren a esa candidatura, los que correspondan por el orden en que aparezcan inscritos, y

6. Si en alguna urna apareciere un número de boletas superior al que corresponde conforme a los resultados del registro de votantes respectivo, se hará constar así en el acta.

Artículo 111. Terminadas las operaciones de escrutinio de votos correspondientes a todas las urnas, se procederá a levantar acta en la cual constará: el número total de votantes, según resulte de los registros; el número de boletas escrutadas; el número de votos no computables, y el número de votos válidos obtenidos por cada candidato, exponiendo sumariamente las reclamaciones y protestas formuladas por los observadores o los candidatos sobre las distintas incidencias del acto, transcribiendo además las decisiones motivadas del Jurado Distritorial, con las reservas alegadas si alguno de sus miembros discrepare.

También se hará constar necesariamente si coincide el número de urnas utilizadas en el escrutinio con el de recintos electorales existentes en el Distrito.

El Jurado Nacional de Elecciones hará imprimir modelos de actas de manera que en ellas queden expresados todos los requisitos exigidos en este artículo.

Artículo 112. Una vez levantada el acta de es-

crutinio, cuando se trate de elecciones presidenciales o de Diputados, se incluirán en sendos sobres:

1. Las boletas válidas;
2. Las boletas no computadas;
3. Las cubiertas respectivas introducidas en la urna;
4. El registro de votantes, y
5. Las actas de instalación del Jurado de Votación, la de votación y la de escrutinio de votos.

Cerrados y sellados los sobres se extenderá al anverso una certificación, haciendo constar su contenido, la elección de que se trata y la fecha, firmándola todos los miembros del Jurado Distritorial y los observadores que deseen hacerlo. Cada uno de los miembros tiene derecho a recibir copia del acta si la solicita.

Si los referidos documentos no cupieren, por su excesivo volumen, en un solo sobre, se colocarán dentro de los que fueren necesarios, debidamente numerados, o bien en un envoltorio precintado, en condiciones de solidez y seguridad cumpliendo con los requisitos exigidos en el párrafo precedente.

Artículo 113. Los pliegos que contengan los

documentos anteriormente relacionados, se remitirán enseguida, por conducto del administrador de correos más próximo:

a) Al Jurado Nacional de Elecciones, si se trata de elecciones presidenciales, y

b) Al Jurado del Circuito Electoral correspondiente, cuando se trate de elecciones a diputados.

Artículo 114. En las elecciones de Alcaldes y Concejales, al efectuar el escrutinio de votos el Jurado Distritorial, procederá de la manera prevenida en el Capítulo II, Sección III de este Título.

Artículo 115. El Jurado Distritorial tiene toda la autoridad necesaria para ordenar la entrega y apoderarse, en su caso, sirviéndose de la fuerza pública, de las urnas, llaves de éstas y de los documentos concernientes a la votación ilegítimamente retenidos.

Si a pesar de ello no fuere posible obtener las urnas correspondientes a la totalidad de los recintos electorales del distrito y los documentos de cada mesa de votación, o bien cuando unas u otros hubieren sido objeto de violencia o fraude, se dará cuenta por telégrafo al Jurado Nacional de Elecciones. Este dispondrá, entonces, median-

te resolución dictada dentro de las cuarenta y ocho horas, que el domingo siguiente se celebren nuevas elecciones en el recinto electoral de que se trate, encargando al Jurado Distritorial respectivo que difunda el anuncio por todos los medios de publicidad. No podrán tomar parte en esta nueva votación sino los electores que figuraren inscritos en el registro de votantes, si éste existiere sin haber sufrido alteración. En caso contrario, no tendrá lugar esta segunda votación.

## SECCION V

### *De la entrega y remisión de pliegos*

Artículo 116. Todo pliego que contenga documentos electorales llevará en su cubierta una nota suscrita por quien lo expida, en la que se especifique el contenido.

Artículo 117. La entrega de los pliegos que contengan documentos electorales se hará personalmente a su destinatario y firmará éste el recibo en las respectivas cubiertas.

Artículo 118. Los pliegos cursados por correo se presentarán abiertos en la oficina postal



correspondiente para que el administrador se cerciore de que contienen los documentos expresados en la cubierta.

Luego procederá a cerrarlos de manera que no pueda extraerse el contenido sin desgarrar la cubierta.

Artículo 119. El Administrador de Correos expedirá un recibo del pliego que se le entregue, en el que acredite la inclusión de los documentos que contenga. Enseguida anotará en la cubierta la fecha en que lo recibió y firmará junto con la persona que le hizo entrega del mismo.

Artículo 120. El Administrador de Correos dará curso extraordinario a los pliegos que se le presenten y que contengan documentos electorales. De ello formará una planilla y advertirá al posta cuál es su contenido para que le firme a su vez un recibo y adopte las medidas de seguridad necesarias con el fin de evitar su sustracción, pérdida o extravío. El posta de tales pliegos exigirá también recibo, en la misma forma, al Administrador General de Correos al cual haga la entrega.

Artículo 121. El Administrador de Correos, al recibir los pliegos que contienen documentos electorales, si los hallare debidamente acondicio-

nados. pondrá su conformidad en la planilla respectiva y procederá inmediatamente a entregarlos a sus destinatarios a los cuales exigirá recibo por duplicado, guardará uno en su oficina y enviará el otro a la administración de procedencia.

Si los pliegos presentaren señales de haber sido violados, el Administrador de Correos dará cuenta inmediatamente al Ministerio Público para que levante acta y actúe como proceda.

Artículo 122. Los pliegos dirigidos a las corporaciones electorales se enviarán impersonalmente a sus presidentes y en defecto de los titulares podrán ser recibidos por aquéllos que legalmente los reemplacen.

Artículo 123. En los distritos en donde no exista oficina de correos, los pliegos se enviarán por un posta contratado al efecto bajo la estricta responsabilidad de la corporación remitente, con las formalidades prevenidas en los artículos anteriores.

Artículo 124. Del envío de protestas, recursos y apelaciones referentes a materiales electorales, cuando cursan por correo, se expresará al remitente la naturaleza del documento remitido.

## CAPITULO II

### SECCION I

#### **Disposiciones especiales para las distintas elecciones**

Artículo 125. Las elecciones para Presidente, 1er. y 2º Vicepresidentes de la República se celebrarán cada cuatro años a partir de 1948, el segundo domingo del mes de Mayo.

En la fecha expresada, se procederá a elegir al Presidente de la República junto con un Primer y un Segundo Vicepresidentes.

En el caso del artículo 151 de la Constitución, el Encargado de la Presidencia convocará, dentro de los términos establecidos en el mismo artículo, las elecciones de Presidente, y del Primer y Segundo Vicepresidentes de la República, de conformidad con los preceptos de esta ley.

Artículo 126. La elección de Presidente, del Primer y Segundo Vicepresidentes de la República recaerá en ciudadanos panameños por nacimiento, que tengan por lo menos treinta y cinco años de edad el día en que deban posesionarse de sus cargos.

Tienen incapacidad para ser elegidos aquéllos

que no reúnan tales condiciones o que se encuentren incurso en alguna de las causas expresadas en los artículos 5º y 127 a 130 de esta ley.

Artículo 127. No podrá ser elegido Presidente:

1. El ciudadano que llamado a ejercer la Presidencia, por falta absoluta o temporal del titular, la hubiere ejercido en cualquier tiempo durante los dos años inmediatamente anteriores al período para el cual se hace la elección, y

2. Ninguno de los parientes dentro del cuarto grado de consanguinidad y el segundo de afinidad, del Presidente elegido por votación popular que haya ejercido sus funciones en el período inmediatamente anterior al del ciudadano indicado en el ordinal primero de este artículo.

Artículo 128. No será elegible Primer ni Segundo Vicepresidente quien estuviere comprendido en alguno de los casos enumerados en el artículo 154 de la Constitución Nacional.

Artículo 129. No son elegibles Presidente ni Vicepresidentes de la República, quienes se encuentren comprendidos en las circunstancias expresadas en el párrafo segundo del artículo 151 de la Constitución.

Artículo 130. No podrá ser elegido Presidente de la República, el ciudadano que dentro de los seis meses anteriores a las elecciones haya ejercido cargo con mando y jurisdicción en toda la República.

Artículo 131. Los candidatos para Presidente, para Primer Vicepresidente y para Segundo Vicepresidente deberán ser postulados por lo menos ciento veinte días antes de la fecha en que haya de celebrarse la elección correspondiente.

Los Candidatos para los demás cargos de elección popular deberán ser postulados por lo menos sesenta días antes de la fecha en que hayan de celebrarse las elecciones respectivas correspondientes.

Los partidos políticos que hubieren postulado legalmente candidatos para elección popular tendrán derecho a sustituirlos en cualquier fecha anterior a las votaciones en caso de renuncia o incapacitación del candidato.

Artículo 132. Las boletas para las elecciones presidenciales, además del emblema del partido o del que corresponde a la candidatura de la postulación independiente, contendrán separadamente y por su orden, los nombres del can-

didato a la presidencia y a la primera y segunda vicepresidencia.

Artículo 133. La votación se celebrará con arreglo a lo dispuesto en la sección tercera, artículo primero de este título, y el escrutinio de votos en la forma establecida en la sección cuarta.

Artículo 134. A medida que el presidente del Jurado Nacional de Elecciones reciba los pliegos que contienen los documentos expresados en el artículo 112 de esta ley, los depositará en la caja de seguridad de un establecimiento bancario de reconocido crédito, en presencia de los miembros de la corporación, y representantes de partidos que deseen acompañarlos, quienes firmarán un estado de las entregas efectuadas con referencia al número del registro correspondiente.

Artículo 135. Una vez recibidos los pliegos y documentos relativos a la votación, el Jurado Nacional de Elecciones anunciará en los diarios de la localidad el día y hora en que procederá a efectuar el escrutinio general y procurará que sea un domingo.

El día señalado, el Jurado Nacional de Elecciones en pleno o la mayoría del mismo, se trasladará al lugar donde se encontraren depositados los pliegos y documentos, a fin de retirarlos y comprobará que la devolución de éstos corresponde en identidad y número a los que se mencionan en el registro de depósitos.

De ello se levantará acta la cual será firmada por los miembros del Jurado Nacional de Elecciones que concurran a la diligencia y el Gerente del establecimiento bancario.

Artículo 136. Constituido el Jurado Nacional de Elecciones en sesión pública, previamente convocada al efecto, el secretario dará lectura a los preceptos legales referentes al acto y comenzará enseguida las operaciones de escrutinio general con la apertura sucesiva de los pliegos y documentos recibidos, examinando y reconociendo antes de abrirlos, la integridad del cierre.

Artículo 137. El Presidente del Jurado designará dos miembros de la corporación y otros dos ciudadanos de reconocida probidad, ajenos a la corporación, para que actúen de escrutadores.

Inmediatamente se procederá a escrutar una a una las cubiertas y boletas de votación y se

llevará un registro de candidatos con la relación del número de votos obtenidos y de su cómputo total.

Si faltare el acta de escrutinio de votos de alguna mesa de votación podrá suplirse con una copia autorizada de la misma que presentare un representante de alguno de los partidos políticos o de alguna candidatura de postulación independiente.

Artículo 138. A medida que se examinen las actas procedentes de los Jurados de Votación se insertarán en el acta de escrutinio general las reclamaciones y protestas referidas a la legalidad de dichas votaciones, presentadas por los candidatos, por los representantes de los partidos políticos o por los de las candidaturas de postulación independiente.

Artículo 139. Cuando el número de votos que se consignen en las actas de escrutinio difiere del número de votantes inscritos en los correspondientes registros de votación, prevalecerá este último dato.

En este caso, para suplir la deficiencia o eliminar el exceso de votos, se prorrateará, tanto entre las papeletas como entre los candidatos,



el número de votos que haya de aumentarse o disminuirse para equiparar las actas con los registros de votantes.

Artículo 140. Terminado el recuento de los votos obtenidos en todas las actas de escrutinios procedentes de los Jurados de Votación, se leerá por el Secretario el resumen general de sus resultados y el Presidente proclamará los candidatos que hubieren obtenido mayoría de votos, caso de tener la idoneidad legal requerida.

Si el Jurado Nacional de Elecciones considera, conforme a la documentación disponible, que el candidato que ha obtenido la mayoría de los votos se encuentra incluido en alguna de las causas de incapacidad o de inelegibilidad expresadas en los artículos 126 a 130 de esta ley, dejará de hacerse la proclamación y remitirá inmediatamente el acta y los demás antecedentes, conforme dispone el artículo 166, a la Corte Suprema de Justicia para que decida lo procedente, de acuerdo con la Constitución Nacional.

## SECCION II

### **Elecciones de Diputados**

Artículo 141. Las elecciones para diputados



Artículo 144. Las boletas para las elecciones de diputados, además del emblema del partido o del de la postulación independiente a que perteneciere el candidato, expresarán el circuito electoral a que correspondan y, separadamente, por su orden, el nombre del diputado y los de los suplentes.

Artículo 145. La votación se celebrará con arreglo a lo dispuesto en la sección III, capítulo primero, del presente artículo y el escrutinio en la forma establecida en la Sección IV.

Artículo 146. A medida que el Presidente del Jurado del Circuito Electoral reciba los pliegos que contienen los documentos referidos en el artículo 112 de esta ley, procederá de la manera prevista en los artículos 136 al 140 de la misma.

Artículo 147. El Jurado del Circuito Electoral hará la proclamación del candidato que hubiere obtenido la mayoría de los sufragios dentro del distrito electoral respectivo, si tuviere la idoneidad exigida. Pero si considerase, conforme a la documentación disponible, que el candidato se encuentra incluido en alguna de las causas de incapacidad o de inelegibilidad expresadas en

los artículos 5º, 142 y 143, hará la proclamación provisionalmente, expidiéndole la credencial con tal reserva y remitiendo todos los documentos concernientes a su elección al Jurado Nacional de Elecciones.

### SECCION III

#### **De las elecciones municipales**

Artículo 148. Las elecciones para concejales se celebrarán cada cuatro años en todos los Municipios de la República, a partir de 1948, en el primer domingo de Mayo.

La resolución del Jurado Nacional de Elecciones convocatoria de las elecciones expresará el número de concejales titulares y de suplentes que corresponde elegir a cada municipio de acuerdo con la presente ley.

El primer domingo de Mayo de 1948 se celebrarán, junto con las elecciones de concejales, las de alcaldes municipales.

Artículo 149. La elección de concejales debe recaer en ciudadanos panameños o en extranjeros mayores de edad, con cuatro años de residencia continua en el respectivo distrito, o solamen-

te dos, si el candidato es casado con panameña o tiene hijos panameños. La representación extranjera no excederá de una quinta parte de la totalidad de componentes de la correspondiente corporación municipal.

No podrán ser válidamente elegidos cuando se encuentren incursos en los casos expresados en los ordinales 2º, 3º y 4º del artículo 5º de esta ley, los panameños que hayan sido privados de su ciudadanía y los panameños y extranjeros que no puedan ejercer el derecho del sufragio.

Artículo 150. Son inelegibles Alcaldes y Concejales principales o suplentes, además de los mencionados en otras disposiciones de esta ley:

1º Quienes hayan ejercido cargo con mando y jurisdicción dentro del respectivo distrito en los tres meses anteriores a las elecciones;

2º Los que estuvieren interesados en contratos o suministros dentro del municipio por cuenta de éste. Si el interés consistiere en ser miembro o accionista de sociedad o empresa directamente ligada con el contrato o suministro, la prohibición se entenderá reducida a quienes tengan el cargo de gerentes o administradores y a los partícipes con más de 25% de capital social;

3º Los deudores directos o subsidiarios de fondos públicos contra quienes se hubiere expedido mandamiento de apremio, y

4º Los que tengan entablada contienda judicial o administrativa con el Municipio, si versa sobre bienes del patrimonio municipal.

Artículo 151. Serán electores en las elecciones para concejales los extranjeros mayores de edad, con no menos de dos años de residencia en el país, si fueren casados con panameña o si tienen hijos panameños, y con no menos de cuatro años de residencia en caso contrario.

Las personas en quienes concurren tales circunstancias están obligadas, desde la fecha de vigencia de esta ley, a presentar en el registro del Estado Civil su cédula de identidad para que se extienda en ella nota de su situación, una vez acreditada convenientemente.

El Ministro de Gobierno y Justicia, por conducto de los gobernadores de provincias, exigirá a los alcaldes que anualmente confeccionen una relación de los extranjeros que tengan la calidad de electores conforme a lo dispuesto en el presente artículo, para exigir a cuantos en ellos figuren que hagan anotar en su cédula de identidad el dato anteriormente expresado.

Artículo 152. Los extranjeros que tengan conferido el derecho electoral conforme a lo dispuesto en el artículo precedente, pueden participar en la organización y funcionamiento de partidos políticos que tengan por objeto la gestión municipal.

Artículo 153. Los nombres de los candidatos que aspiran a puestos de concejales o de alcaldes deberán estar incluidos en boletas que llevarán el emblema y denominación del partido, grupo político o candidatura independiente a que pertenezcan.

Artículo 154. El gasto de las cubiertas y de la impresión de boletas correrá a cargo del Estado. Los sobres o cubiertas para elecciones populares serán uniformes, llevarán el escudo de la República y la inscripción "Elecciones Populares", en caracteres legibles en el centro.

Artículo 155. La votación se celebrará en el día señalado y se seguirán los trámites establecidos en la sección III, capítulo primero, del presente título, teniendo en cuenta que, además de los electores nacionales, les corresponde emitir el sufragio a los extranjeros a que se refiere el artículo 151, los cuales acreditarán su derecho mediante la nota extendida en su cédula de identidad, de conformidad con el mismo artículo.

Artículo 156. Cuando los Alcaldes y sus suplentes hayan de ser elegidos por votación popular, el Jurado Municipal proclamará electo al candidato que haya obtenido mayoría de votos dentro del respectivo municipio.

### CAPITULO III

#### De “Referendum” y de los plebiscitos

Artículo 157. El Consejo Municipal que haya de someter a “referendum” alguno o algunos de sus acuerdos, celebrará éste el día de las elecciones de Concejales.

La convocatoria del referendum la hará el Consejo Municipal y transcribirá en ella el acuerdo literal que haya de ser ratificado, o acompañándolo, en su caso, como anexo.

Esta convocatoria se publicará en la Gaceta Oficial, se difundirá, además, por la prensa y por otros medios de publicidad y se fijará copia en la parte exterior de las alcaldías, corregidurías, regidurías y demás establecimientos públicos del Municipio.

Artículo 158. El Consejo Municipal tendrá dispuesto anticipadamente un número adecuado de boletas impresas en las cuales, además del



nombre del municipio y de la expresión del “referendum” de que se trata, se inscribirá en unas sí y en otras nó.

Estas boletas se entregarán al jurado municipal cuando menos diez días antes de la fecha en que deba celebrarse el “referendum”.

Artículo 159. Al día siguiente de celebrado el referendum, en sesión pública, el Jurado Municipal hará el escrutinio de votos conforme a lo dispuesto en la Sección IV, capítulo primero de este título, proclamando el resultado del “referendum”. Para que la propuesta sometida a “referendum” quede aprobada será menester el voto favorable de la mayoría de los electores del distrito. Si no acudiese al “referendum” este número de electores y si hubiere habido mayoría de votos positivos, el Consejo Municipal podrá adoptar el acuerdo con un “quorum” de las cuatro quintas partes de sus componentes.

Artículo 160. La petición de referendum pueden hacerla los electores del distrito y será obligatoria siempre que la firmen una décima parte de los mismos.

Artículo 161. Los Jurados de Votación o de Mesa incluirán, en sobres aparte rotulados “RE-

FERENDUM", los votos emitidos por los electores y relacionados con éste. Estos sobres o cubiertas, debidamente sellados, serán enviados a los jurados correspondientes.

Artículo 162. Los plebiscitos se dispondrán en la misma forma señalada para el referendum y en ellos los grupos interesados en su celebración presentarán al Consejo Municipal las propuestas que hayan de ser recibidas, dándoles publicidad en la forma prevista en el artículo 157 de esta ley.

Caso de que no concurrieren al plebiscito la tercera parte del total de los electores, se considerará negativo.

## TITULO IV

### Jurisdicción Electoral

#### CAPITULO I

##### Del recurso de idoneidad electoral

Artículo 163. Cualquier elector al cual se hubiere incluido indebidamente en las listas de incapacidad detallada en el artículo 79, párrafo segundo, de la presente ley, podrá solicitar se le declare idóneo acudiendo para ello al Jurado Nacional de Elecciones.

Artículo 164. El recurso habrá de fundarse en alguno de estos motivos:

a) Por haber sido rehabilitado, conforme a lo dispuesto en los artículos 15, 100 y 120, ordinal 11, de la Constitución;

b) Por no estar ejecutoriada la resolución que declare tal incapacidad;

c) Por amnistía o indulto;

d) Por extinción de la pena que origine la incapacidad o por prescripción del delito;

e) Por estar resuelta la causa criminal y decretada la excarcelación, sin haberse impuesto pena alguna que origine interdicción, y

f) Por haber cesado de cualquier otra manera los efectos de la interdicción.

Artículo 165. El escrito mediante el cual se interponga el recurso irá acompañado de los documentos probatorios de la alegación. Si tales documentos no pueden obtenerse por el recurrente, el Jurado Nacional de Elecciones los solicitará oficialmente, y el Tribunal, oficina o dependencia requerida, hará el envío del original o del testimonio certificado, en el término improrrogable de cuarenta y ocho horas.

Artículo 166. Cuando el Jurado Nacional de

Elecciones no proclame al candidato que hubiere obtenido mayoría de votos en las lecciones presidenciales, por considerar que no reúne los requisitos exigidos, una vez recibidos por la Corte Suprema de Justicia los documentos expresados en el artículo 140 de esta ley, los pondrá de manifiesto en la Secretaría, durante tres días, y los mostrará igualmente al interesado y a los demás candidatos que soliciten ser parte en la causa.

Transcurrido este término, el recurrente y las demás partes pueden solicitar que se aporten pruebas, las cuales habrán de proponerse y practicarse en el término improrrogable de ocho días.

Una vez realizado, si procede, el Procurador General de la Nación emitirá sus conclusiones legales, dentro de las cuarenta y ocho horas, e inmediatamente dictará sentencia que tendrá por fundamento exclusivo los preceptos constitucionales.

Artículo 167. Cualquier ciudadano puede impugnar por el mismo motivo de carencia de idoneidad la elección de Presidente o de Vicepresidentes de la República. El recurso se presentará, en este caso, en cualquier tiempo desde la postulación hasta la fecha de las elecciones ante el Jurado Nacional de Elecciones, el cual lo remiti-